

defuncto. Post^r hec^r advolantes^s aquile et vultures^t et alie aves de montibus forte^u ad hoc^u assuefacte^v et talem predam^w asportant frustra^x cadaveris sic mactati. Quo viso clamant^y voce magna^y: „Videtez“, dicunt^a, „qualis homo iste fuit, quia sanctus est; nam veniunt^b angeli^b dei^c et portant^d ipsum in paradisum“. Filius autem talia funeralia prestans patri ex hoc se reputat honoratum, cum pater suus^e sit^f hoc modo^f ab angelis deportatus. Tunc filius caput^g patris prius^h sibi oblatum coquit et comedit. De osse autem paterni capitis adornatoⁱ facit sibi fieri ciphum, cum quo postea ipse cum familia^k devote bibunt in^l memoriam defuncti. Hoc^m enim ut dicunt cedit in memoriam defuncti. Faciunt isti Thebet et multa alia horrenda^m.

Isti reges Cauliⁿ et Thebet^o secuntur curiam magni canis, quod fit propter periculum rebellionis.

r-r) primo igitur P. s) folgt ad cadaver P. t) volucres B. u-u) ad hoc forte P. v) assuefacti S; asuefacti MP; asuefacti B. w) predictam S. x) frustra S; frustra scilicet P. y-y) clamat sacerdos cum omnibus dicens P. z) vides P. a) fehlt P. b-b) angeli veniunt B. c) fehlt B. d) apportant B. i) adorando S; adornando P. k) folgt sua P. l) ob P. m-m) fehlt SP. n) Tatay S; Chathay P. o) Tebet S; Thebeth P.

Odorich hatte von der Luftbestattung Verstorbener gesprochen, dem Bearbeiter stellte sich der Sachverhalt jedoch so dar, wie wenn die Tibeter ihre Alten in unmenschlicher Weise umbrächten, um sie anschließend teilweise den Geiern und Adlern vorzuwerfen, teilweise festlich zu verspeisen. Der Sohn habe den Tod des Vaters kommen sehen (*desperans de vita patris*); man habe ihn hingeschlachtet wie ein Opfertier (*deducunt senem ad victimam – corpus occisi – frustra cadaveris sic mactati*). Für das Mißverständnis gab es Gründe.

Die Sitte, das Leben der Greise abzukürzen, war seit der Antike von verschiedenen asiatischen Völkern berichtet worden⁹⁶, und auch die gedankliche Verbindung von Altentötung und Nekyophagie, die der Bearbeiter herstellt, ist so alt wie die europäische Ethnographie. Erstmals findet sie sich bei Herodot: Die Massageten, deren Wohnsitze irgendwo östlich des Kaspischen Meeres gedacht sind, verspeisten ihre Greise im Rahmen eines Familienfestes und zusammen mit anderen Opfertieren; für ein Unglück würde

⁹⁶) Zur rituellen Altentötung vgl. Jacob Grimm, Deutsche Rechtsalterthümer 1 (1899) S. 669 ff.; John K o t y, Die Behandlung der Alten und Kranken bei den Naturvölkern (Forschungen zur Völkerpsychologie und Soziologie 13, 1934); Handwörterbuch der Sage 1, hg. von Will-Erich P e u c k e r t (1961–63) S. 454 ff.; Enzyklopädie des Märchens 1, hg. von Kurt R a n k e (1977) Sp. 388 ff.